

**ZMLUVA O POSKYTNUTÍ DOTÁCIE č. 6486/2021/OK/33187**

uzatvorená podľa článku III. a IX. VZN č.9/2011 o poskytovaní dotácií a účelových finančných prostriedkov  
z rozpočtu Košického samosprávneho kraja v rámci programu Terra Incognita,  
zo dňa 21.02.2011 (ďalej len „VZN“)

Zmluvné strany:

**1. Poskytovateľ:**

konanie:

sídlo:

IČO:

bankové spojenie:

číslo účtu IBAN:

**Košický samosprávny kraj**

Ing. Rastislav Trnka, predseda

Námestie Maratónu mieru 1, 042 66 Košice

35541016

Štátna pokladnica

SK22 8180 0000 0070 0027 1435

(ďalej len „poskytovateľ“)

**2. Prijímateľ:**

**ADS ballooning, s.r.o.**

konanie:

sídlo:

IČO:

bankové spojenie:

číslo účtu IBAN:

osoba zodpovedná

za realizáciu projektu:

telefón:

email:

Ingrid Dezijn, konateľ

Jačmenná 10, 040 01 Košice

36187321

Tatra banka, a.s.

SK98 1100 0000 0029 4311 3667

Ingrid Dezijn

[balon@balon.sk](mailto:balon@balon.sk)

(ďalej len „prijímateľ“)

**3. Sprostredkovateľský orgán:**

**Košice Región Turizmus**

konanie:

sídlo:

IČO:

DIC:

bankové spojenie:

číslo účtu:

IBAN:

Ing. Rastislav Trnka, predseda

Hlavná 48, 040 01 Košice

423 19 269

202 365 68 33

Prima Banka Slovensko, a. s.

7051402001/5600

SK75 5600 0000 0070 5140 2001

(ďalej len „sprostredkovateľský orgán“)

**Článok I**

**Predmet zmluvy**

1. Predmetom tejto zmluvy je poskytnutie dotácie z rozpočtu poskytovateľa postupom podľa VZN, na základe žiadosti na projekt predloženej prijímateľom podľa Výzvy

na predkladanie žiadostí o poskytnutie dotácií a účelových finančných prostriedkov z programu Terra Incognita na podporu cestovného ruchu na rok 2021, vyhlásenej dňa 05.10.2020; program 1.2 Regionálne podujatia (ďalej v texte „výzva“).

2. Prijímateľ predložil Žiadosť o poskytnutie dotácie s názvom: **Balónová fiesta Tokaj**, ktorá tvorí Prílohu č. 1 tejto zmluvy (ďalej v texte „žiadosť“, „projekt“ alebo „podujatie“). Účel a aktivity projektu sú uvedené v Prílohe č. 1 tejto zmluvy. Súčasťou žiadosti je rozpočet projektu (ďalej len „rozpočet“).
3. Poskytovateľ poskytne prijímateľovi na realizáciu projektu dotáciu vo výške **6 000 EUR** (slovom: šesťtisíc eur).
4. Prijímateľ má povinnosť spolufinancovať projekt v minimálnej výške **666,70 EUR** (slovom: šesťstošesťdesiatšesť eur a sedemdesiat centov).

## Článok II

### Sprostredkovateľský orgán

1. V súlade s ust. článku II ods. 4 VZN sprostredkovateľský orgán je právnická osoba zabezpečujúca na základe zmluvy s poskytovateľom prípravu, administráciu dotačného systému programu a kontrolu priebežných a záverečných hodnotiacich správ.
2. Rozsah úloh sprostredkovateľského orgánu pre účely tejto zmluvy je zadaný v tejto zmluve a v „Zmluve o výkone funkcie sprostredkovateľského orgánu pre dotačnú výzvu programu Terra Incognita a o poskytovaní služieb pri implementácii programu Terra Incognita pre rok 2021“, medzi Košickým samosprávnym krajom a Košice Región Turizmus, ktorá je zverejnená na webe: [www.vucke.sk](http://www.vucke.sk).
3. Sprostredkovateľský orgán poskytuje prijímateľom technickú podporu. Sprostredkovateľský orgán má právo na kontrolu použitia finančných prostriedkov a monitorovanie realizovaných projektov.
4. Organizačná podpora projektu zo strany sprostredkovateľského orgánu pre prijímateľa zahŕňa najmä koordináciu a pomoc pri organizačnom zabezpečení projektu.
5. Činnosť Poradenstva a metodiky zo strany sprostredkovateľského orgánu pre prijímateľa zahŕňa nasledujúce činnosti:
  - poradenská činnosť v oblasti propagácie a publicity projektu,
  - spolupráca, nastavenie, sledovanie a vyhodnocovanie plnenia dlhodobých rozvojových zámerov projektu,
  - odborné poradenstvo, metodická pomoc a spolupráca pri zostavovaní dramaturgie a zabezpečovaní programu podujatia.
6. Produktová podpora projektu a jeho výstupov zo strany sprostredkovateľského orgánu pre prijímateľa zahŕňa:
  - zaradenie miesta konania a jeho turistických atraktivít do tipov na výlet, ktoré sú propagované sprostredkovateľským orgánom a do produktov cestovného ruchu v tejto lokalite.

## Článok III

### Podmienky poskytnutia a použitia dotácie

1. Prijímateľ je povinný dodržiavať podmienky uvedené v tejto Zmluve, vo Výzve na predkladanie žiadostí o poskytnutie dotácií a účelových finančných prostriedkov z programu Terra Incognita na podporu cestovného ruchu na rok 2021, vyhlásenej dňa 05.10.2020 a Príručke pre žiadateľa o poskytnutie dotácie / účelovo určených

finančných prostriedkov z rozpočtu Košického samosprávneho kraja v programe Terra Incognita na rok 2021, s ktorými bol prijímateľ oboznámený, čo potvrdzuje podpisom tejto Zmluvy.

2. Prijímateľ je oprávnený použiť poskytnutú dotáciu výlučne na realizáciu projektu. Za oprávnené a akceptovateľné budú považované len výdavky uskutočnené prijímateľom výlučne na realizáciu projektu, podľa schváleného rozpočtu projektu, do konca doby realizácie projektu podľa bodu 4 tohto článku. Za výdavky uskutočnené prijímateľom sa považujú tie, ktoré boli riadne a včas uhradené (v prípade bezhotovostného styku je určujúci dátum odpísania z účtu prijímateľa, v prípade hotovostného styku je určujúci dátum vyhotovenia pokladničného dokladu) najneskôr v deň ukončenia projektu.
3. Projekt, tak ako ho prijímateľ predložil, je záväzný, ak v tejto zmluve nie je dohodnuté inak. Zásadná zmena obsahu projektu zo strany prijímateľa je možná len s písomným súhlasom poskytovateľa a nesmie mať vplyv na celkový charakter projektu. V prípade iných zmien, ako napríklad ohrozenie realizácie projektu, zmeny osoby zodpovednej za realizáciu projektu, zmeny sídla alebo zánik prijímateľa, sa prijímateľ zaväzuje bezodkladne písomne vopred informovať poskytovateľa a sprostredkovateľský orgán o všetkých takýchto skutočnostiach.
4. Prijímateľ je oprávnený realizovať projekt odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy a musí byť ukončený do 30.10.2021, pričom dĺžka jeho realizácie je do 90 dní odo dňa začatia.
5. Poskytovateľ, v súlade s článkom V ods. 2 VZN, poskytne prijímateľovi dotáciu takto:
  - a) prvú časť vo forme preddavku vo výške 70 % schválenej dotácie poskytne do 10 dní po podpísaní tejto zmluvy,
  - b) druhú časť vo výške 30 % schválenej dotácie, poskytne po predložení vyúčtovania podľa článku VI zmluvy, do 10 dní po schválení správy z vyúčtovania.
6. Prijímateľ je povinný viesť poskytnutú dotáciu na samostatnom účte v peňažnom ústave.
7. Výnosy z dotácie sú podľa ustanovenia § 6 ods. 1 písm. b) zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, príjmom rozpočtu poskytovateľa. Prijímateľ je povinný odvieť výnosy z dotácie znížené o poplatky za vedenie účtu na účet poskytovateľa do 5 dní odo dňa zaslania vyúčtovania a zároveň zaslať poskytovateľovi oznámenie o vrátení výnosov. Ak výnosy z dotácie nevznikli, je prijímateľ povinný v rovnakej lehote písomne oznámiť túto skutočnosť poskytovateľovi.
8. Prijímateľ je povinný pri použití dotácie dodržať maximálnu hospodárnosť, efektívnosť a účinnosť jeho použitia v súlade s ustanovením § 19 ods. 3 zákona č. 523/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a postupovať v súlade so zákonom č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov, v znení neskorších predpisov.
9. V súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov musí byť o dotácií vedená analytická účtovná evidencia.
10. V prípade ak prijímateľ dodrží maximálnu hospodárnosť v súlade s bodom 8 tohto článku a nie je možné vykonať presun finančných prostriedkov podľa bodu 11 tohto článku zmluvy, je prijímateľ povinný vrátiť nevyčerpanú časť dotácie poskytovateľovi. O percentuálny podiel ušetrených finančných prostriedkov dotácie podľa predchádzajúcej vety oproti jej schválenej výške (čl. I bod 3 tejto zmluvy)

sa pomerne znižuje aj percentuálny podiel spolufinancovania prijímateľa (čl. I bod 4 tejto zmluvy)

11. Rozpočet projektu, je pre prijímateľa záväzný. Prijímateľ môže uskutočniť presun finančných prostriedkov medzi jednotlivými rozpočtovanými položkami poskytnutej dotácie najviac do výšky 20% z poskytnutej dotácie. Presun finančných prostriedkov medzi položkami uvedenými v rozpočte dotácie nad 20 % je možné vykonať len po predchádzajúcom písomnom súhlase poskytovateľa. Presun finančných prostriedkov medzi bežnými a kapitálovými výdavkami nie je možný.
12. Výška spolufinancovania a oprávnenosť výdavkov je, v súlade s výzvou, pre prijímateľa záväzná.
13. Prijímateľ je povinný vrátiť dotáciu vo výške, ktorá bola vyčíslená poskytovateľom ako neoprávnený výdavok na základe prijímateľom predloženého vyúčtovania v lehote do 10 dní od doručenia oznámenia tejto skutočnosti prijímateľovi.
14. Prijímateľ je povinný vrátiť dotáciu v prípade, že dotácia bola použitá v rozpore so zmluvou, najmä v prípade nevyúčtovania poskytnutej dotácie, použitia dotácie v rozpore s určeným účelom, prekročení lehoty ustanovenej alebo určenej na použitie dotácie, alebo nedodržania ustanoveného alebo určeného spôsobu nakladania s dotáciou, a to v lehote do 10 dní od doručenia oznámenia tejto skutočnosti prijímateľovi. Povinnosť sa vzťahuje na vrátenie takej výšky dotácie, ktorú vyčíslil poskytovateľ na základe zistených nedostatkov.
15. V prípade, že jednotlivé položky nebudú podložené riadnymi účtovnými dokladmi v zmysle zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov budú prijímateľovi vrátené na dopracovanie. Prijímateľ dopracované doklady predloží k vyúčtovaniu najneskôr do 10 dní odo dňa vrátenia, inak sa na ne hľadí ako na neoprávnene vynaložené.
16. Výdavok, ktorý bude použitý v rozpore s touto zmluvou, sa považuje za neoprávnený.
17. Ak prijímateľ nebude projekt realizovať, je povinný bez zbytočného odkladu písomne o tejto skutočnosti informovať sprostredkovateľský orgán a poskytovateľa a vrátiť už poskytnutú dotáciu v plnom rozsahu poskytovateľovi najneskôr do plánovaného termínu začiatku realizácie projektu.
18. V prípade, ak prijímateľ nevyčerpá celú poskytnutú dotáciu, je povinný nevyčerpanú časť dotácie vrátiť poskytovateľovi bez zbytočného odkladu, najneskôr však do 5 dní odo dňa zaslania vyúčtovania a zároveň zaslať poskytovateľovi oznámenie o vrátení nevyčerpaných finančných prostriedkov.

#### **Článok IV**

##### **Publicita**

1. Prijímateľ je povinný sa riadiť Manuálom pre informovanie a publicitu, ktorý je zverejnený na webovom sídle [www.terraincognita.sk](http://www.terraincognita.sk).
2. Prijímateľ je povinný priebežne od začiatku realizácie projektu, na ktorý bola dotácia podľa článku I. tejto zmluvy poskytnutá a pri spoločenských akciách konaných v súvislosti s týmto projektom, alebo inej jeho propagácii uvádzať, že bol realizovaný s finančnou podporou Košického samosprávneho kraja z programu Terra Incognita.
3. Reklamné predmety vytvorené a využívané v súvislosti s projektom musia obsahovať logo programu Terra Incognita.
4. Informačné predmety vytvorené a využívané v súvislosti s projektom musia obsahovať logo Košického samosprávneho kraja a Košice Región Turizmus.

5. Tlačové informačné materiály vytvorené a využívané v súvislosti s projektom musia obsahovať logo Košického samosprávneho kraja, Košice Región Turizmus a Terra Incognita.
6. V prípade, že prijímateľ má vlastné webové sídlo umiestni na ňom informácie o realizácii projektu a o poskytnutej dotácii. Pri pripojenom logu programu Terra Incognita musí byť zakomponovaný text: „*Sme partner programu Košického samosprávneho kraja Terra Incognita*“ s hypertextovým prepojením odkazujúcim na web stránku programu [www.terraincognita.sk](http://www.terraincognita.sk). Takto uvedené logo programu Terra Incognita bude na web stránke prijímateľa zverejnené do konca roka 2021. Na stránke prijímateľa musí byť informácia o projekte v podobe – kompletný článok s informáciami, doplnený o fotografie. Internetová stránka s informáciami o projekte musí obsahovať lištu s logami podľa Manuálu pre informovanie a publicitu.
7. Prijímateľ je povinný vytvoriť fotodokumentáciu z realizácie projektu. Fotodokumentácia musí obsahovať fotografie v elektronickej forme v kvalite umožňujúcej ich bezchybnú a kvalitnú tlač (min. 300 dpi), a musí byť predložená na elektronickom neprepisovateľnom médiu ako príloha vyúčtovania. Súčasťou fotodokumentácie musí byť stručný opis fotografií.
8. Prijímateľ poskytuje poskytovateľovi a sprostredkovateľskému orgánu bezvýhradný súhlas na používanie fotografií na ďalšiu prezentáciu programu Terra Incognita a poskytovateľa.
9. Prijímateľ zabezpečí, aby akékoľvek tlačené, vizuálne a publikačné materiály pripravené v súvislosti s propagáciou podporeného projektu boli predložené sprostredkovateľskému orgánu na posúdenie jeden pracovný týždeň pred ich samotnou realizáciou (výrobou).
10. Prijímateľ je povinný vo všetkých písomných materiáloch (publikáciách) a verejných vystúpeniach, ktoré sa priamo vzťahujú k podporenému projektu, uvádzať: „*Aktivity boli spolufinancované Košickým samosprávnym krajom z programu Terra Incognita.*“
11. Slávnostné uvedenie, otvorenie, spustenie, respektíve podobnú aktivitu, je prijímateľ povinný písomne oznámiť sprostredkovateľskému orgánu a tiež poskytovateľovi aspoň 15 dní vopred.
12. Prijímateľ sa zaväzuje na hlavnom pódiu, resp. dobre viditeľnom mieste umiestniť logo poskytovateľa, sprostredkovateľského orgánu a logo programu Terra Incognita, každé v minimálnom rozmere 50 x 150 cm, ktoré mu dodá/zapožičia sprostredkovateľský orgán.
13. Používanie loga programu Terra Incognita usmerňuje Manuál pre informovanie a publicitu. Logotyp sa môže používať len v uvedených tvaroch a farebných riešeniach. Je zakázané používať logotyp v iných formátoch (tvarovo a farebne), aby nedošlo k jeho zámene alebo zneváženiu.

## **Článok V**

### **Práva a povinnosti zmluvných strán a sankcie**

1. Práva a povinnosti obsiahnuté v tejto zmluve nie je prijímateľ oprávnený previesť na tretie osoby.
2. Prijímateľ zabezpečí, aby moderátor v priebehu podujatia približne v hodinovom rozmedzí informoval návštevníkov o podpore podujatia nasledovnou vetou „*Toto podujatie sa koná aj vďaka podpore Košického samosprávneho kraja v rámci programu Terra Incognita*“.

3. Prijímateľ sa zaväzuje, že po dohode so sprostredkovateľským orgánom na podujatí vytvorí na sprostredkovateľskom orgáne schválenom mieste priestor pre propagáciu Košického samosprávneho kraja, priestor na umiestnenie prezentačného stánku, za účelom prezentácie propagačných materiálov Košického samosprávneho kraja a zabezpečí stravu pre personál v prezentačnom stánku.
4. Prijímateľ sa zaväzuje zrealizovať v priebehu podujatia s jeho návštevníkmi ankety a prieskumy pripravené, resp. dodané sprostredkovateľským orgánom.
5. Prijímateľ sa zaväzuje, že podujatie bude apolitické a vykoná dohľad nad politickou reklamou.
6. Prijímateľ sa zaväzuje otázku vstupného vopred konzultovať so sprostredkovateľským orgánom.
7. V prípade porušenia povinností podľa čl. III ods. 3, čl. IV a V tejto zmluvy zo strany prijímateľa, je poskytovateľ oprávnený požadovať od prijímateľa zmluvnú pokutu vo výške 5 % z poskytnutej dotácie podľa čl. I. ods. 3 tejto zmluvy za každé jedno porušenie povinnosti. Zaplatením zmluvnej pokuty nie je dotknuté právo na náhradu škody spôsobenej porušením povinnosti, pre prípad porušenia ktorej bola dohodnutá.

## **Článok VI**

### **Vyúčtovanie**

1. V súlade s článkom X VZN je prijímateľ povinný vypracovať a predložiť vyúčtovanie celej dotácie do 30 dní od ukončenia realizácie projektu. Vyúčtovanie je potrebné predložiť:
  - a) elektronicky v aplikácii Egrant dostupnej na <https://terraincognita.egrant.sk/>
  - b) v tlačenej podobe 1 x sprostredkovateľskému orgánu na adresu: Košice Región Turizmus, Hlavná 48, 04001 Košice
  - c) v tlačenej podobe 1 x poskytovateľovi na adresu: Košický samosprávny kraj, Námestie Maratónu mieru 1, 042 66 Košice.
2. Vyúčtovanie musí obsahovať samostatné časti:
  - a) finančné vyúčtovanie celej dotácie vrátane spolufinancovania prijímateľa,
  - b) záverečnú hodnotiacu správu.
3. K finančnému vyúčtovaniu dotácie prijímateľ predloží kópie účtovných dokladov preukazujúce jej riadne a účelné využitie a dokumentáciu z vykonaného verejného obstarávania. Účtovné doklady musia mať všetky náležitosti, ktoré určuje osobitný predpis a prílohy k účtovným dokladom (napr. prezenčné listiny, dodacie listy, potvrdenia o odovzdaní vecných cien, príjemky, výdavky a pod.).
4. Povinnými prílohami finančného vyúčtovania sú kópie:
  - a) dodávateľsko-odberateľských zmlúv/objednávok,
  - b) faktúr,
  - c) dodacích listov,
  - d) bankových výpisov (v prípade hotovostného styku kópie pokladničných dokladov) preukazujúce použitie dotácie,
  - e) dokladu o odvedení výnosov z poskytnutého finančného príspevku a dokladu o vrátení nevyčerpaného finančného príspevku,
  - f) kompletnej dokumentácie z vykonaného verejného obstarávania.
5. Záverečná hodnotiacia správa obsahuje najmä:
  - a) informáciu o naplnení cieľa a zámeru projektu s termínom konania podujatia,
  - b) informáciu o naplnení prínosov predpokladaných pred realizáciou projektu,
  - c) informáciu o zrealizovaných aktivitách v rámci projektu,
  - d) informácia o počte návštevníkov,

- e) informáciu o počte účastníkov podieľajúcich sa na projekte a o tom, aký prínos mal projekt pre zapojených účastníkov,
  - f) informáciu o mediálnej odozve,
  - g) prílohu, ktorou je sprievodný propagačný materiál (letáky, bulletiny, pozvánky, plagáty a pod.),
  - h) jeden výtlačok vydaného diela, kópiu vytvoreného diela (ak je dielo predmetom projektu),
  - i) fotodokumentáciu z realizácie projektu na elektronickom neprepisovateľnom médiu,
  - j) sumár prezentácie poskytovateľa vo fyzickej podobe (spoty na CD, videoprezentácia, jednotlivé formy printovej prezentácie a pod.).
6. Všetky doklady vyúčtovania musia byť vyhotovené v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov. Poskytovateľ je oprávnený vykonať kontrolu dodržania účelu a podmienok poskytnutia dotácie a správnosti vyúčtovania dotácie, dohodnutých v tejto zmluve.
  7. Akékoľvek použitie dotácie, ktorá je poskytnutá z verejných prostriedkov, v rozpore s touto zmluvou je porušením finančnej disciplíny podľa ustanovenia § 31 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
  8. Prijímateľ je povinný archivovať všetky finančné záznamy, účtovné doklady a správy, ktorých kópie poskytol poskytovateľovi, najmenej 3 roky po ukončení realizácie projektu.

## **Článok VII**

### **Osobitné ustanovenia**

1. Zmluvné strany sa dohodli, že osoby zodpovedné za komunikáciu medzi zmluvnými stranami sú:
  - a. za poskytovateľa: PhDr. Gabriel Vízslav. PhD.,
  - b. za prijímateľa: Zuzana Korchňaková
  - c. za sprostredkovateľský orgán: JUDr. Lenka Vargová Jurková
2. Zmluvné strany sa dohodli, že písomnosti obsahujúce právne významné skutočnosti podľa tejto zmluvy si budú doručovať poštou, formou doporučenej zásielky alebo osobne. Písomnosťou obsahujúcou právne významné skutočnosti sa na účely tejto zmluvy rozumie najmä vyúčtovanie dotácie, oznámenia podľa čl. III tejto zmluvy a odstúpenie od zmluvy. Zmluvné strany sa dohodli, že ich vzájomná korešpondencia sa bude zasielať na adresy uvedené v záhlaví tejto zmluvy, pokiaľ zo zmluvy nevyplýva inak. Až do okamihu doručenia písomného oznámenia o zmene kontaktnej adresy sa považuje za adresu určenú na doručovanie adresa uvedená v záhlaví zmluvy.
3. Pri doručovaní prostredníctvom pošty sa zásielka považuje za doručení dňom jej doručenia na adresu podľa predchádzajúceho bodu tohto článku zmluvy. Za deň doručenia zásielky sa považuje aj deň, v ktorý zmluvná strana, ktorá je adresátom, odoprie doručovanú zásielku prevziať, alebo deň vrátenia sa nedoručenej zásielky späť odosielaťovi, i keď sa adresát o obsahu zásielky nedozvedel. Listina

adresovaná zmluvnej strane, ktorá je doručovaná osobne, sa považuje za doručeníu tejto strane okamihom, keď túto prevezme alebo ju odmietne prevziať.

4. Prijímateľ je povinný oznámiť poskytovateľovi akúkoľvek zmenu identifikačných údajov prijímateľa uvedených v záhlaví tejto zmluvy bezodkladne, t. j. najneskôr do 3 dní. V prípade porušenia tejto povinnosti zodpovedá prijímateľ poskytovateľovi za škodu, ktorá mu takýmto porušením povinností vznikla.

## **Článok VIII**

### **Skončenie zmluvného vzťahu**

1. Zmluvné strany sa dohodli, že zmluvný vzťah môžu skončiť:
  - a. písomnou dohodou,
  - b. odstúpením od zmluvy.
2. Odstúpiť od zmluvy môže ktorákoľvek zo zmluvných strán z dôvodu podstatného porušenia ustanovení tejto zmluvy druhou zmluvnou stranou. Za podstatné porušenie ustanovení zmluvy sa považuje najmä nesplnenie alebo porušenie ustanovení článkov I., III., IV., V. a VI. tejto zmluvy.
3. Odstúpenie musí byť písomné a jeho účinky nastanú okamihom doručenia druhej zmluvnej strane.

## **Článok IX**

### **Záverečné ustanovenia**

1. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle poskytovateľa.
2. Akékoľvek zmeny a doplnenia tejto zmluvy je možné vykonať iba formou očíslovaných písomných dodatkov podpísaných zmluvnými stranami.
3. Práva a povinnosti zmluvných strán touto zmluvou výslovne neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami VZN, príslušnými ustanoveniami zákona č. 523/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a zákona č. 583/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
4. Táto zmluva je vyhotovená v piatich rovnopisoch, z ktorých dva rovnopisy sú určené pre poskytovateľa, dva rovnopisy sú určené pre prijímateľa a jeden rovnopis je určený pre sprostredkovateľský orgán.



5. Zmluvné strany vyhlasujú, že si text tejto zmluvy riadne a dôsledne prečítali, jej obsahu a právnym účinkom z nej vyplývajúcich porozumeli, ich zmluvné prejavy sú dostatočne jasné, určité a zrozumiteľné, podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu tejto Zmluvy a na znak súhlasu ju podpísali.

Príloha č.1 – Projekt vrátane rozpočtu

Poskytovateľ:

Prijímateľ:

Sprostredkovateľský orgán:

V Košiciach, dňa 20.9.2021

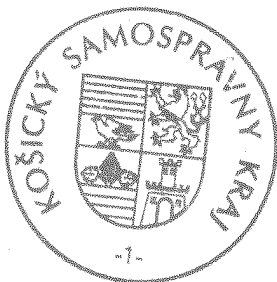
V Košiciach, dňa 18.9.2021

V Košiciach, dňa 20.9.2021

Ing. Rastislav Trnka  
predseda  
Košického samosprávneho kraja

Ingrid Dezijn  
konateľ  
ADS ballooning, s.r.o.

Ing. Rastislav Trnka  
predseda  
Košice Región Turizmus



## ÚDAJE O ŽIADATEĽOVI

**Žiadosť o poskytnutie dotácií a účelových finančných prostriedkov z rozpočtu Košického samosprávneho kraja podľa VZN č. 9/2011 v platnom znení.**

**Oblasť poskytnutia dotácií, účelových finančných prostriedkov**

**PROGRAM: 1.2. Regionálne podujatia**

Názov/meno: **ADS ballooning, s.r.o.**

**Kontaktné údaje predkladateľa**

Sídlo: **Jačmenná 10**

PSČ **04001**

Obec: **Košice**

Okres **Košice**

Kraj: **Košický**

Číslo telefónu:

Email:

Právna forma: **• Právnická osoba (napr. obec a združenia obcí, občianske združenie, nezisková organizácia)**

IČO **36187321**

DIČ **2020045368**

**Štatutárny zástupca žiadateľa:**

Meno a priezvisko:

Ingrid Dezijn

Číslo telefónu:

Email:

**Štatutárny zástupca žiadateľa (ak sú viacerí)**

Meno a priezvisko:

Číslo telefónu:

Email:

**Osoba zodpovedná za komunikáciu vo veci žiadosti**

Meno a priezvisko:

Zuzana Korchňaková

Číslo telefónu:

Email:

**Bankové spojenie**

Názov banky:

Tatra banka, a.s.

Uvedte číslo účtu vo formáte  
IBAN:

SK96 1100 0026 2075 2245

**1.2 SKÚSENOSTI ŽIADATEĽA**Stručne popíšte skúsenosti s  
prípravou a realizáciou  
obdobných projektov za  
posledné 3 roky:**Zorganizovali a zrealizovali sme Balónové fiesty s medzinárodnou účasťou:**  
- r. 2008 Balónová fiesta v Bratislave  
- r. 2018-2020 Balónová fiesta Tatry  
- r. 1993-2019 Balónová fiesta Košice**1.3. PREHĽAD O POSKYTNUTEJ MINIMÁLNEJ POMOCI (DE MINIMIS) Z VEREJNÝCH ZDROJOV SR ZA POSLEDNÉ 3 ROKY**

| Rok | Organizácia (poskytovateľ verejných zdrojov) | Názov projektu | Suma celkom |
|-----|----------------------------------------------|----------------|-------------|
|     |                                              |                |             |

**ÚDAJE O PROJEKTE**

|                    |                                        |
|--------------------|----------------------------------------|
| Názov projektu     | Balónová fiesta Tokaj                  |
| Miesto realizácie: | Tokaj (Čerhov) - exteriérové podujatie |

**Predpokladaný termín realizácie projektu**

|                               |                                |
|-------------------------------|--------------------------------|
| Začiatok realizácie projektu: | Ukončenie realizácie projektu: |
| 23.8.2021                     | 30.10.2021                     |
| Predpokladaný termín          |                                |

|                                                                     |                   |
|---------------------------------------------------------------------|-------------------|
| začiatku konania podujatia                                          | <b>24.9.2021</b>  |
| Predpokladaný termín ukončenia konania podujatia                    | <b>26.9.2021</b>  |
| Výdavky na projekt (zahŕňa oprávnené výdavky projektu a iné zdroje) | <b>6 667,00 €</b> |
| Celkový oprávnený rozpočet projektu                                 | <b>6 667,00 €</b> |
| Celková požadovaná výška dotácie v €                                | <b>6 000,00 €</b> |
| Výška spolufinancovania                                             | <b>667,00 €</b>   |

## POPIS PROJEKTU

|                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 3.1. STRUČNÝ OPIS PROJEKTU:  | <p><b>Balónová fiesta je stretnutie balónových tímov z viacerých krajín, ktorej cieľom je priblíženie balónového lietania verejnosti a propagácia košického regiónu. Predpokladáme účasť 6 balónov zo Slovenska i zo zahraničia. Program podujatia je rozvrhnutý do troch dní, kedy sa balóny predstavia spoločnými štartmi v rámci programu "Tokajské vinobranie". Súčasťou programu bude aj statická ohňová show.</b></p> <p><b>Podmienkou, aby sa lety teplovzdušných balónov uskutočnili podľa plánovaného programu, je počasie, resp. Meteorologické podmienky vhodné na let v zmysle Leteckých predpisov (lety voľných balónom za podmienok VMC - Visual Meteo Conditions) a prevádzkovej príručky ADS schválené Dopravným úradom.</b></p> <p><b>Partneri podujatia: Obec Čerhov, KOČR Košice región Turizmus, ADS ballooning, Klub balónového lietania Košice</b></p> |
| 3.2 CHARAKTERISIKA PROJEKTU: | <p><b>Podujatie:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Je spojením zážitkov, atraktivity regiónu, netradičného zážitku a sprievodného programu (interaktívny, vzdelávací, hudobno-zábavný).</li> <li>- Pritiahne návštevníkov, ktorí okrem ubytovania a tokajských vín dostanú aj ďalšiu príležitosť tráviť čas v tomto regióne ako napríklad lety balónom, podujatie so zaujímavým sprievodným programom (napr. festival vína a jedla).</li> <li>- Rozšíri záber návštevníkov regiónu o ďalšiu cieľovú skupinu, t.j. rodiny s deťmi.</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

**Uvedte spoluorganizátorov, partnerov, prípadne účinkujúcich:**

|                                                            |                                                        |
|------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| Uvedte, či ide o spoluorganizátora/ partnera/ účinkujúceho | Uvedte názov spoluorganizátora/ partnera/ účinkujúceho |
|                                                            |                                                        |

### Prínos projektu

|                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Opíšte celkový prínos projektu pre rozvoj cestovného ruchu, udržateľnosť projektu, regionálny, nadregionálny rozmer max. v rozsahu 1500 znakov. | <p><b>Balónové lietanie je pre ľudí netradičné už len svojou podstatou. Na Slovensku o to viac, keďže nie sme krajinou, ktorá má pre balóny vychýrené ideálne podmienky (ako napr. turecká Cappadocia). Balónovanie je atraktívne hneď v niekoľkých smeroch - je lákavé ho sledovať zo zeme, je lákavé zúčastniť sa ho ako pasažier, Je však aj krásne byť jeho súčasťou a prežívať svoj voľný čas ako aktívny člen posádky. Všetky tieto stránky</b></p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

chceme ľuďom pravidelne predstavovať, aby vedeli, že sú im na dosah. Balónové fiesty sú atraktívnou záležitosťou nielen pre divákov, ale aj pre ich účastníkov. Takéto účasti zahraničných balónistov sú pre kraj aj Slovensko výbornou reklamou, pretože chýry medzi priateľmi sa vždy šíria rýchlo. Podujatie má svoj tím ľudí, ktorý ho po organizačnej, ale aj technickej strane zabezpečia vo všetkých fázach - od prípravy až po jeho realizáciu. Ráta s viacerými zdrojmi financovania, ako sú vstupné, vlastné zdroje, partneri podujatia, prípadne príjmy z poskytnutého priestoru pre stánky a atrakcie.

Balónová fiesta je jedinečným podujatím, ktoré prispieva k atraktívnosti regiónu ako turistickej destinácie pre akéhokoľvek turistu. Komunikuje s verejnosťou predovšetkým vizuálne, ale aj možnosťou vlastného zážitku. Vytvára priestor pre rozvoj miestnych služieb a to nielen prezentáciou počas podujatia, ale aj zapojením sa do sprievodného programu.

### 3.3 VÝSTUPY PROJEKTU:

|                                                                                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------|
| event - Balónová fiesta Tokaj                                                         |
| odhadovaný počet návštevníkov: 1 000 osôb                                             |
| sponzorovaná kampaň na sociálnych médiách s odhadovaným dosahom cca 3 000 užívateľov  |
| predpokladaný záujem celoštátnych aj lokálnych TV, Rádií, Tlačené média, online média |

### 3.4 ČASOVÝ HARMONOGRAM AKTIVÍT PROJEKTU:

| Názov aktivity:         | Začiatok aktivity: | Koniec aktivity: |
|-------------------------|--------------------|------------------|
| prípravná fáza projektu | 23.8.2021          | 5.9.2021         |
| propagácia projektu     | 23.8.2021          | 26.9.2021        |
| realizácia projektu     | 24.9.2021          | 26.9.2021        |
| zhodnotenie projektu    | 27.9.2021          | 30.10.2021       |

### 3.5 CIEĽOVÉ SKUPINY:

Opíšte cieľové skupiny, prínos projektu pre tieto skupiny a predpokladaný počet jednotlivcov, na ktorých bude mať projekt dopad:

#### Cieľové skupiny:

- Návštevníci z celej SR Maďarska, prípadne z ostatných krajín, ktorým prezentujeme Tokaj ako zaujímavú destináciu, kde sa niečo deje.
- Balónová fiesta sa svojím charakterom zameriava hlavne na rodiny s deťmi, ktoré chce motivovať k aktívnemu životnému štýlu. Nie je to však výlučná cieľová skupina.
- Mladí ľudia (20-35 rokov) - ľudia začínajúci svoju kariéru, ktorým chceme ukázať, že Tokaj je atraktívne miesto so zaujímavým podujatím, možnosťou vychutnať si vlastný zážitok - let balónom. Oslovuje nielen priamych účastníkov eventu, ale aj širokú verejnosť. Ponúka lákavé miesto stretnutia pre podvečer s rodinou, deťmi a priateľmi. Konkrétnu požadovanú cieľovú skupinu návštevníkov, prípadne široký záber návštevníkov pomôže zabezpečiť aj sprievodný program a jeho zameranie.

### 3.6 PREDPOKLADANÝ POČET NÁVŠTEVNÍKOV:

Odhadovaný počet návštevníkov na podujatí: 1000

### 3.7 PROPAGÁCIA PROJEKTU:

|                   |                                    |
|-------------------|------------------------------------|
| Forma propagácie: | Množstvo a umiestnenie materiálov: |
|-------------------|------------------------------------|

|                                                                                                                                |                                                                       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| kampaň v rádiu                                                                                                                 | reklamná kampaň a informačné vstupy                                   |
| spolupráca s influencermi                                                                                                      | osobná účasť, fotky, videá                                            |
| spolupráca s regionálnymi a lokálnymi médiami a obcami (obecný rozhlas, obecné mesačníky, regionálne TV, reklamné tabule, ...) | obecný rozhlas, obecné mesačníky, regionálne TV, reklamné tabule, ... |
| sponzorovaná kampaň na soc.sieťach organizátora                                                                                | FB / Instagram /                                                      |

## ČESTNÉ VYHLÁSENIA

|                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ja, dolupodpísaný štatutárny zástupca čestne vyhlasujem : | ✓ že všetky informácie uvedené v žiadosti o dotáciu/účelové finančné prostriedky ako aj vo všetkých prílohách sú úplné, pravdivé a správne.                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|                                                           | ✓ že mi nebol právoplatne uložený trest zákazu prijímať dotácie alebo subvencie alebo trest zákazu prijímať pomôc a podporu poskytovanú z fondov Európskej únie ( vzťahuje sa na subjekty uvedené v § 8 ods.8.zák.č 583/2004 Z.z.).                                                                                                                                                                                                                       |
|                                                           | ✗ že nie som ku dňu podania žiadosti v nútenej správe (vzťahuje sa na obce).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|                                                           | ✓ že som zapísaný v registri partnerov verejného sektora (vzťahuje sa na žiadateľa, ktorý má povinnosť zapisovať sa do registra partnerov verejného sektora).                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|                                                           | ✓ že nemám ku dňu podania žiadosti nedoplatky poistného na zdravotné poistenie, sociálne poistenie a príspevkov na starobné dôchodkové sporenie.                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                                           | ✓ že nemám ku dňu podania žiadosti o dotáciu daňové nedoplatky.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|                                                           | ✓ že voči mne nie je vyhlásený konkurz, nie je v likvidácii, v reštrukturalizácii, ani nebolo proti mne zastavené konkurzné konanie pre nedostatok majetku alebo zrušený konkurz pre nedostatok majetku (nie je relevantné pre subjekty verejnej správy).                                                                                                                                                                                                 |
|                                                           | ✓ že voči mne ku dňu podania žiadosti nie je vedený výkon rozhodnutia.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|                                                           | ✓ že som za posledné tri roky neporušil zákaz nelegálneho zamestnávania.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|                                                           | ✓ že mám vysporiadané finančné vzťahy s rozpočtom Košického samosprávneho kraja.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                                           | ✓ že nemám aktivity v predkladanom projekte podporené z iných dotačných a grantových systémov.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                                                           | ✓ že v súlade so Všeobecne záväzným nariadením Košického samosprávneho kraja č. 9/2011 o poskytovaní dotácií a účelových finančných prostriedkov z rozpočtu Košického samosprávneho kraja v rámci programu Terra Incognita a v zhode s pravidlami financovania, podiel spolufinancovania z vlastných zdrojov Žiadateľa predstavuje minimálne 10 % z celkového oprávneného rozpočtu projektu a že týmito finančnými prostriedkami ako Žiadateľ disponujem. |
|                                                           | ✓ že všetky predložené dokumenty sú totožné s originálom.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|                                                           | ✓ Súhlasím so spracovaním údajov: Vyplnením formulára : /Žiadosť o                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

dotáciu / účelové finančné prostriedky na podporu cestovného ruchu na rok 2021", dávam dobrovoľný súhlas na spracovanie uvedených údajov. Súhlas dávam podľa Zákona č.18/2018 Z.z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení neskorších zákonov účinného od 25.08.2018 (ďalej len: " Zákon o ochrane osobných údajov ") a Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady EÚ 2016/679 z 27.Apríla 2016.

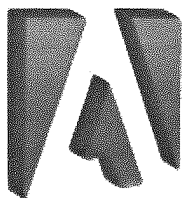
## PRÍLOHY

### Špecifické prílohy

V prípade, ak ide o podujatie s minimálne jednoročnou históriou žiadateľ dokladuje stručný popis histórie podujatia, počet návštevníkov, príklady mediálnej odozvy, fotografie v rozsahu max. 3 strany formát A4. V prípade nových podujatí sa uvedená príloha nedokladuje.

### Povinné prílohy

Doklad preukazujúci právnu subjektivitu žiadateľa o poskytnutie dotácie:



názov

vypis\_z\_OR\_SR.pdf

popis

Výpis z OR SR

Kópia dokladu o zriadení alebo založení žiadateľa - napr. stanovy občianskeho združenia, štatút neziskovej organizácie, nadačná listina), okrem žiadateľa, ktorým je obec, mesto, mestská časť, vyšší územný celok, obchodná spoločnosť:

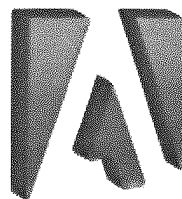


názov

vypis\_z\_OR\_SR.pdf

popis

Doklad preukazujúci oprávnenie osoby, štatutárneho zástupcu konať za žiadateľa - predkladá sa len v prípade, ak štatutárny zástupca žiadateľa o poskytnutie dotácie nie je zrejmý z dokladu o zriadení alebo založení žiadateľa, resp. v prípade ak od založenia alebo zriadenia žiadateľa nastala zmena v osobe štatutárneho zástupcu:



názov

vypis\_z\_OR\_SR.pdf

popis

Jednoduchý situačný náčrt:

## ROZPOČET

### Informácie o financovaní projektu:

| Projekt                                                                                                                                                                                     |            | Celkový upravený rozpočet (v €) |             | Žiadané od KSK (v €) |                        |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|---------------------------------|-------------|----------------------|------------------------|
| BEŽNÉ VÝDAVKY                                                                                                                                                                               |            | 6 667,00 €                      |             | 6 000,00 €           |                        |
| NAZOV POLOŽKY                                                                                                                                                                               |            |                                 |             |                      |                        |
| obyčtovanie účastníkov                                                                                                                                                                      |            |                                 | VÝDAVOK v € |                      | POŽADOVANÁ DOTÁCIA v € |
| technické zabezpečenie letovej časti (plyn)                                                                                                                                                 |            |                                 | 2 800,00 €  |                      | 2 500,00 €             |
| prenájom techniky (motorové vozidlo, projektor, audio, TV, počítač, flipchart)                                                                                                              |            |                                 | 2 000,00 €  |                      | 1 800,00 €             |
| fotograf, audio-vizuálny záznam                                                                                                                                                             |            |                                 | 567,00 €    |                      | 400,00 €               |
| propagačné materiály a marketing                                                                                                                                                            |            |                                 | 300,00 €    |                      | 300,00 €               |
| bežné výdavky a materiálové náklady (vysielacky, tlačiarne, pre organizačný tím: tržká, šiltovky, označenie áut a účastníkov balonových tímov, náradie, ochranné a dezinfekčné prostriedky) |            |                                 | 600,00 €    |                      | 600,00 €               |
|                                                                                                                                                                                             |            |                                 | 400,00 €    |                      | 400,00 €               |
| Spolu                                                                                                                                                                                       |            | 6 667,00 €                      |             | 6 000,00 €           |                        |
| VÝDAVOK v €                                                                                                                                                                                 | 6 667,00 € |                                 |             |                      |                        |
| POŽADOVANÁ DOTÁCIA v €                                                                                                                                                                      | 6 000,00 € |                                 |             |                      |                        |
| Výška povinného spolufinancovania v Eurách                                                                                                                                                  | 667        |                                 |             |                      |                        |
| Výška povinného spolufinancovania v %                                                                                                                                                       | 10.00%     |                                 |             |                      |                        |

### Iné zdroje

Iné zdroje (sponzorské príspevky, rozpočet obce ...) 0,00 €

**Celkový rozpočet projektu zahŕňa: požadovanú dotáciu, povinné spolufinancovanie, vlastné zdroje a iné zdroje**

|                                                                               |                    |                         |
|-------------------------------------------------------------------------------|--------------------|-------------------------|
| Celkový rozpočet                                                              | 6 667,00 €         |                         |
| Titul, meno a priezvisko štatutárneho zástupcu                                | Podpis             | Dátum podpisu 16.8.2021 |
| Meno a priezvisko osoby vyplňajúcej formulár                                  | Zuzana Korchňáková |                         |
| &check; Potvrdzujem, že údaje uvedené v tejto žiadosti sú pravdivé a správne. |                    |                         |



